

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV



ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

1.1 Identifikátor produktu

Názov výrobku	Aral EcoTronic F 0W-20
Kód výrobku	470825-DE01
Bezpečnostný list #	470825
Typ Výrobku	Kvapalina.

1.2 Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú

Použitie látky/zmesi	Motorové oleje. Bližšie informácie o používaní nájdete v príslušnom Technickom liste alebo sa poraďte so zástupcom našej firmy.
----------------------	--

1.3 Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov

Dodávateľ	Castrol Holdings Europe B.V., d'Arcyweg 76, 3198NA Europoort Rotterdam Castrol CEE sp z.o.o, Ul. Grzybowska 62, 00 844 Warszawa +48 (0)800 121 4817 MSDSadvice@bp.com
E-mailová adresa	

1.4 Núdzové telefónne číslo

NÚDZOVÉ TELEFÓNNE ČÍSLO	112 Carechem: +44 (0) 1235 239 670 (24/7)
Slovakia Poison Center	NTIC (Národní toxikologické centrum) +421 2 54 77 41 66 (24 hodín)

ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

2.1 Klasifikácia látky alebo zmesi

Definícia výrobku	Zmes
Klasifikácia podľa smernice (ES) č. 1272/2008 [CLP/GHS]	
Nie je klasifikovaný(á).	

Ďalšie informácie o zdravotných efektoch a symptómoch a nebezpečenstvách na životné prostredie nájdete v častiach 11 a 12.

2.2 Prvky označovania

Výstražné slovo	Bez signálneho slova.
Výstražné upozornenia	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
Bezpečnostné upozornenia	
Prevenčia	Nie je použiteľné.
Odozva	Nie je použiteľné.
Uchovávanie	Nie je použiteľné.
Zneškodňovanie	Nie je použiteľné.
Nebezpečné prísady	Nie je použiteľné.

Doplnujúce prvky označovania	Obsahuje dihydro-3-(2-octadecenyl)furan-2,5-dione. Môže vyvolať alergickú reakciu. Na požiadanie možno poskytnúť kartu bezpečnostných údajov.
---------------------------------	--

Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (REACH)

Názov výrobku	Aral EcoTronic F 0W-20	Kód výrobku	470825-DE01	Strana:	1/18
Verzia	2.01	Dátum vydania	17 Marec 2026	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	5 December 2025.			Jazyk	SLOVENČINA
					(Slovakia)

ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

Príloha XVII – obmedzenia výroby, uvádzania na trh a používania určitých nebezpečných látok, zmesí a výrobkov	Nie je použiteľné.
Osobitné požiadavky na obaly	
Nádoby vybavené bezpečnostnými uzávermi odolnými proti otvoreniu deťmi	Nie je použiteľné.
Hmatové upozornenie na nebezpečenstvo pre ľudí s poruchou zraku a nevidomých	Nie je použiteľné.
2.3 Iná nebezpečnosť	
Výrobok spĺňa kritériá pre PBT alebo vPvB podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006, príloha XIII	Táto zmes neobsahuje žiadne látky, ktoré sú klasifikované ako PBT alebo vPvB.
Produkt spĺňa kritériá pre vlastnosti narúšajúce endokrinný systém podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006.	Táto látka/zmes neobsahuje žiadne zložky, ktoré by mali vlastnosti narúšajúce endokrinný systém.
Iné riziká, nepodliehajúce klasifikácii	Odmasťuje pokožku. POUŽITÉ MOTOROVÉ OLEJE Použitý motorový olej môže obsahovať nebezpečné komponenty, ktoré by mohli potenciálne spôsobiť rakovinu kože. Podrobnejšie informácie nájdete v časti 11 v tomto Zozname bezpečnostných údajov.

ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

3.2 Zmesi

Definícia výrobku		Zmes			
Vysoko rafinovaná surová ropa (IP 346 DMSO výťažok < 3%). Autorizované prísady pre výkon					
Názov výrobku/prísady	Identifikátory	%	Klasifikácia	Špecifické konc. limity, M-faktory a odhady ATE	Typ
Destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové	REACH #: 01-2119484627-25 EC: 265-157-1 CAS: 64742-54-7 Index: 649-467-00-8	≥75 - ≤90	Asp. Tox. 1, H304	-	[1] [2]
Destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ťažké alkánové frakcie	REACH #: 01-2119471299-27 EC: 265-169-7 CAS: 64742-65-0 Index: 649-474-00-6	≤3	Nie je klasifikovaný(á).	-	[2]
Reaction products of diphenylamine with nonene, branched	REACH #: 01-2119488911-28 EC: 701-385-4 CAS: -	<3	Repr. 2, H361f	-	[1]
Destiláty (Petrolej), ľahký parafín odvoskovaný rozpúšťadlom	REACH #: 01-2119480132-48 EC: 265-159-2 CAS: 64742-56-9 Index: 649-469-00-9	≤3	Asp. Tox. 1, H304	-	[1] [2]
dihydro-3-(2-octadecenyl) furan-2,5-dione	EC: 266-561-0 CAS: 67066-88-0	≤0.3	Skin Irrit. 2, H315 Skin Sens. 1B, H317	-	[1]

Úplný text H-viet deklarovaných vyššie pozrite v časti 16.

- [1] Látka, klasifikovaná ako riziková pre zdravie, alebo životné prostredie
[2] Látka so stanovenými pracovnými expozičnými limitmi

Názov výrobku	Aral EcoTronic F 0W-20	Kód výrobku	470825-DE01	Strana:	2/18
Verzia	2.01	Dátum vydania	17 Marec 2026	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	5 December 2025.			Jazyk	SLOVENČINA
					(Slovakia)

ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci

4.1 Opis opatrení prvej pomoci

Pri zasiahnutí očí	Ak sa látka dostane do očí, okamžite vyplachujte veľkým množstvom vody počas aspoň 15 minút. Očné viečka by sa mali odtiahnuť od očnej bulvy, aby sa zaistilo dôkladné čistenie. Skontrolujte a odstráňte všetky kontaktné šošovky. Zavolajte lekára.
Pri styku s pokožkou	Umyte pokožku starostlivo mydlom a vodou, alebo použite uznávaný prípravok na čistenie pokožky. Odstráňte kontaminované šatstvo a obuv. Pred opätovným použitím odev vyperte. Pred opätovným použitím starostlivo vyčistite topánky. Ak sa podráždenie vyvíja, poskytnite lekárske ošetrovanie.
Inhalačne	Po vdýchnutí preneste postihnutú osobu na čerstvý vzduch. Ak dôjde k vdýchnutiu rozkladných produktov vzniknutých v ohni, symptómy sa môžu objaviť oneskorene. Zasiahnutú osobu môže byť potrebné lekársky sledovať 48 hodín. Ak sa prejavia symptómy, vyhľadajte lekárske ošetrovanie.
Pri požití	Nevyvolávajte zvracanie, ak to nenariadi lekár. Ak sa prejavia symptómy, vyhľadajte lekárske ošetrovanie.
Ochrana osôb poskytujúcich prvú pomoc	Žiadna činnosť, ktorá by mohla vyvolať ohrozenie osôb alebo činnosť bez dostatočného výcviku, nesmie byť vykonávaná.

4.2 Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené

Viac informácií o vplyve na ľudské zdravie a symptómoch je uvedených v bode 11.

Potenciálne akútne účinky na zdravie

Inhalačne	Vystavenie účinkom rozkladných produktov môže spôsobiť ohrozenie zdravia. Po vystavení účinkom látky sa vážne účinky môžu ukázať oneskorene.
Pri požití	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
Pri styku s pokožkou	Odmasťuje pokožku. Môže spôsobiť vysušenie a podráždenie pokožky.
Pri zasiahnutí očí	Pozri: ***TO BE TRANSLATED*** - Potenciálne akútne účinky na zdravie: Pri zasiahnutí očí

Oneskorené a okamžité účinky, ako aj chronické účinky z krátkodobej a dlhodobej expozície

Inhalačne	Nadmerné vystavenie inhalácii miniatúrnych kvapiek rozprášených vo vzduchu alebo aerosolom môže spôsobiť podráždenie dýchacieho traktu.
Pri požití	Požitie veľkých množstiev môže spôsobiť nevoľnosť a hnačku.
Pri styku s pokožkou	Dlhodobý alebo opakovaný kontakt s kožu odmasťovať a viesť k podráždeniu a/alebo dermatitíde.
Pri zasiahnutí očí	Ak sa vyskytne kontakt so zrakom, vzniká potenciálne riziko prechodného bodania alebo začervenania.

4.3 Údaj o akejkoľvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania

Poznámky pre lekára	Liečba by mala vo všeobecnosti byť symptomatická a zameraná na odstránenie akýchkoľvek dôsledkov. Ak dôjde k vdýchnutiu rozkladných produktov vzniknutých v ohni, symptómy sa môžu objaviť oneskorene. Zasiahnutú osobu môže byť potrebné lekársky sledovať 48 hodín.
----------------------------	---

ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

5.1 Hasiace prostriedky

Vhodné hasiace prostriedky	V prípade požiaru použite hasiaci prístroj penový, suchý chemický alebo s kyslíčnikom uhličitým alebo spray.
Nevhodné hasiace prostriedky	Nepoužívajte prúd vody. Použitie vodného prúdu môže spôsobiť šírenie ohňa rozstrekovaním horiaceho výrobku.

5.2 Osobitné druhy nebezpečnosti vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

Ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zmesi	V ohni alebo pri zahrievaní sa zvyšuje tlak a nádoba môže explodovať.
Nebezpečné produkty horenia	Spaľovacie produkty môžu zahŕňať nasledovné: oxidy uhlíka (CO, CO ₂) oxidy dusíka (NO, NO ₂ atď.)

5.3 Pokyny pre požiarnikov

Špeciálne opatrenia pre hasičov	Žiadna činnosť, ktorá by mohla vyvolať ohrozenie osôb alebo činnosť bez dostatočného výcviku, nesmie byť vykonávaná. Ak dôjde k požiaru, okamžite evakuujte všetky osoby z miesta nehody.
--	---

Názov výrobku Aral EcoTronic F 0W-20

Kód výrobku 470825-DE01

Strana: 3/18

Verzia 2.01

Dátum vydania 17 Marec 2026

Formát Slovensko

Jazyk SLOVENČINA

Dátum predchádzajúceho vydania 5 December 2025.

(Slovakia)

ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

Špeciálny ochranný výstroj pre hasičov a výzbroj pre hasičské jednotky	Hasiči musia používať primerané ochranné pomôcky a uzavretý dýchací prístroj (SCBA) s celotvárovou maskou v pretlakovom móde. Odevy pre hasičov (vrátane prilby, ochrannej obuvi a rukavíc) vyhovujúce európskej norme EN 469 poskytnú základnú úroveň ochrany pri chemických incidentoch.
--	--

ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

6.1 Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy

Pre iný ako pohotovostný personál	Žiadna činnosť, ktorá by mohla vyvolať ohrozenie osôb alebo činnosť bez dostatočného výcviku, nesmie byť vykonávaná. Evakuujte okolité priestory. Zabráňte vstupu nechránených a prebytočných osôb. Nedotýkajte sa a neprechádzajte cez uniknutý materiál. Podlahy môžu byť šmyklavé; dávajte pozor, aby ste predišli pádu. Nasadzte si vhodné osobné ochranné prostriedky.
Pre pohotovostný personál	Ak je na riešenie úniku potrebné špeciálne oblečenie, prečítajte si informácie v bode 8 o vhodných a nevhodných materiáloch. Pozrite aj informácie v časti „Pre iný ako pohotovostný personál“.

6.2 Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie

Zabráňte rozptýleniu a odtečeniu uniknutého materiálu do pôdy, vodných tokov, odtokov a kanalizácie. Ak výrobok spôsobil znečistenie životného prostredia (kanalizácie, vodných tokov, pôdy alebo ovzdušia), informujte príslušné úrady.

6.3 Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie

Malý únik	Zastavte priesak ako to nie je nebezpečné. Presuňte nádoby z miesta úniku. Absorbujte pomocou inertného materiálu a uložte do vhodnej odpadovej nádoby. Likvidujte v spolupráci so spoločnosťou licencovanou na likvidáciu odpadu.
Veľký únik	Zastavte priesak ako to nie je nebezpečné. Presuňte nádoby z miesta úniku. Zabráňte vniknutiu do kanálov, vodných tokov, pivníc a uzavretých priestorov. Zachyťte a pozbierajte uniknutý materiál pomocou nehorľavého absorbčného materiálu, piesku, zeminy, vermikulitu, kremeliny a preneste ho do odpadovej nádoby na likvidáciu podľa miestnych predpisov. Likvidujte v spolupráci so spoločnosťou licencovanou na likvidáciu odpadu.

6.4 Odkaz na iné oddiely

Pozri bod 1 - Informácie o núdzovom kontakte.
Pozrite si časť 5, kde nájdete opatrenia pre potlačenie požiaru.
Pozri bod 8 - Informácie o vhodných osobných ochranných pomôckach.
Pozri sekciu 12 pre predbežné environmentálne opatrenia.
Pozri bod 13 - ďalšie informácie o nakladaní s odpadmi.

ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

7.1 Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie

Ochranné opatrenia	Nasadzte si vhodné osobné ochranné prostriedky.
Rady v súvislosti so všeobecnou pracovnou hygienou	Pri manipulácii, spracovaní a skladovaní materiálu je jedenie, pitie a fajčenie zakázané. Po manipulácii sa dôkladne umyte. Pred vstupom do priestorov, kde sa konzumujú potraviny, si vyzlečte kontaminovaný odev a snímte ochranné pomôcky. Ďalšie informácie o hygienických opatreniach nájdete v bode 8.

7.2 Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility

	Skladujte v súlade s miestnymi predpismi. Skladujte na suchom, chladnom mieste s dobrým vetraním, mimo kontakt s nekompatibilnými materiálmi (pozri časť 10). Nevystavujte teplu alebo priamemu slnečnému svetlu. Do doby použitia nádobu udržiavajte pevne a tesne zavretú. Nádoby, ktoré boli otvorené, treba starostlivo opäť utesniť a uložiť v stojatej polohe, aby nedošlo k úniku. Skladujte a používajte iba v príslušenstve/nádobách, ktoré sú navrhnuté pre použitie s týmto produktom. Neskladujte v neoznačených obaloch.
Nevhodné	Dlhodobé vystavenie vysokým teplotám

7.3 Špecifické konečné použitie, resp. použitia

Odporúčania	V prípade potreby si pozrite časť 1.2 a Scenáre vystavenia sa v prílohe.
-------------	--

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

8.1 Kontrolné parametre

Expozičné limity v pracovnom prostredí

Názov výrobku/prísady	Medzné hodnoty expozície
-----------------------	--------------------------

Názov výrobku	Aral EcoTronic F 0W-20	Kód výrobku	470825-DE01	Strana:	4/18
Verzia	2.01	Dátum vydania	17 Marec 2026	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	5 December 2025.			Jazyk	SLOVENČINA
					(Slovakia)

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

Destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové	Nariadenie vlády SR c. 355/2006 (Slovensko) [oleje minerálne] Vdýchnutie Senzibilizátora. NPEL priemerný 8 hodín: 1 mg/m³ (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL priemerný 8 hodín: 5 ppm (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL krátkodobý 15 minúty: 3 mg/m³ (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL krátkodobý 15 minúty: 15 ppm (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024.
Destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ťažké alkánové frakcie	Nariadenie vlády SR c. 355/2006 (Slovensko) [oleje minerálne] Vdýchnutie Senzibilizátora. NPEL priemerný 8 hodín: 1 mg/m³ (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL priemerný 8 hodín: 5 ppm (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL krátkodobý 15 minúty: 3 mg/m³ (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL krátkodobý 15 minúty: 15 ppm (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024.
Destiláty (Petrolej), ľahký parafín odvoskovaný rozpúšťadlom	Nariadenie vlády SR c. 355/2006 (Slovensko) [oleje minerálne] Vdýchnutie Senzibilizátora. NPEL priemerný 8 hodín: 1 mg/m³ (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL priemerný 8 hodín: 5 ppm (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL krátkodobý 15 minúty: 3 mg/m³ (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL krátkodobý 15 minúty: 15 ppm (oleje minerálne). Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024.

Zatiaľ, čo sa v tejto časti môžu zobraziť špecifické OEL pre konkrétne komponenty, iné komponenty sa môžu vyskytovať v akejkoľvek vyrobenej pare, výparoch alebo prachu. Preto sa špecifické OEL nemusia vzťahovať na produkt ako celok a uvádzajú sa len ako pomôcka.

Odporúčané monitorovacie postupy

Je potrebné vychádzať z noriem na monitorovanie, napríklad: Európska norma EN 689 (Ovzdušie na pracovisku. Pokyny na hodnotenie inhalačnej expozície chemickým látkam na porovnanie s limitnými hodnotami a stratégia merania) Európska norma EN 14042 (Ovzdušie na pracovisku. Pokyny pre aplikáciu a použitie postupov na posúdenie expozície chemickým a biologickým látkam) Európska norma EN 482 (Ovzdušie na pracovisku. Všeobecné požiadavky na účinnosť postupov merania chemických látok) Bude potrebné vychádzať aj z národných usmerňujúcich dokumentov týkajúcich sa metód určovania nebezpečných látok.

Indexy biologickej expozície

Názov výrobku/prísady	Expozičné indexy
Nie sú známe žiadne expozičné indexy.	

DNEL/DMEL

Názov výrobku/prísady	Výsledok
Destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové	DNEL - Pracovníci - Dlhodobý - Inhalačne 2.73 mg/m³ Účinky: Systémový
	DNEL - Pracovníci - Dlhodobý - Inhalačne 5.58 mg/m³ Účinky: Miestny
	DNEL - Pracovníci - Dlhodobý - Dermálne 0.97 mg/m³ Účinky: Systémový
	DNEL - Široké obyvateľstvo - Dlhodobý - Inhalačne 1.19 mg/m³ Účinky: Miestny
	DNEL - Široké obyvateľstvo - Dlhodobý - Orálne 0.74 mg/m³ Účinky: Systémový

Názov výrobku	Aral EcoTronic F 0W-20	Kód výrobku	470825-DE01	Strana:	5/18
Verzia	2.01	Dátum vydania	17 Marec 2026	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	5 December 2025.			Jazyk	SLOVENČINA
			(Slovakia)		

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

Reaction products of diphenylamine with nonene, branched	DNEL - Pracovníci - Dlhodobý - Inhalačne 4.37 mg/m³ <u>Účinky:</u> Systémový
	DNEL - Pracovníci - Dlhodobý - Dermálne 0.62 mg/kg bw/deň <u>Účinky:</u> Systémový
	DNEL - Široké obyvateľstvo - Dlhodobý - Inhalačne 1.09 mg/m³ <u>Účinky:</u> Systémový
	DNEL - Široké obyvateľstvo - Dlhodobý - Dermálne 0.31 mg/kg bw/deň <u>Účinky:</u> Systémový
	DNEL - Široké obyvateľstvo - Dlhodobý - Orálne 0.31 ng/kg bw/deň <u>Účinky:</u> Systémový

PNEC

Názov výrobku/prísady Destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové	Výsledok Predátor 9.33 mg/kg
Reaction products of diphenylamine with nonene, branched	Čerstvá voda 0.1 mg/l
	Morská voda 0.01 mg/l
	Čistička odpadových vôd 1 mg/l
	Sladkovodné usadeniny 132000 mg/kg dwt
	Morské usadeniny 13200 mg/kg dwt
	Pôda 263000 mg/kg dwt

8.2 Kontroly expozície

Primerané technické zabezpečenie	Pomocou ventilačného odsávania alebo inými konštrukčnými riešeniami udržiajte príslušnú koncentráciu vo vzduchu pod maximálnou povolenou hranicou. Všetky aktivity zahŕňajúce chemikálie by sa mali vyhodnotiť na ich zdravotné riziká, aby sa zaistila dostatočná kontrola vystavení. Osobné ochranné vybavenie treba zvažovať len potom, čo primerane vyhodnotíte iné formy kontrolných opatrení (napr. technické kontroly). Osobné ochranné vybavenie by malo odpovedať príslušným štandardom, malo by byť vhodné pre použitie, malo by sa uchovávať v dobrých podmienkach a správne udržiavať. Mali by ste požiadať o radu ohľadne výberu a vhodných štandardov so svojím dodávateľom osobného ochranného vybavenia. Ďalšie informácie získate u národnej organizácie pre normy. Záverečný výber ochranného vybavenia bude závisieť podľa ohodnotenia nebezpečia. Je dôležité zaistiť, aby všetky položky osobného ochranného vybavenia boli kompatibilné.
---	--

Individuálne ochranné opatrenia

Hygienické opatrenia	Po manipulácii s výrobkom, pred jedlom, fajčením, používaním toalety a pred koncom pracovnej doby si dôkladne umyte ruky, predlaktia a tvár. Zabezpečte, aby stanice na oplachovanie očí a bezpečnostné sprchy boli v blízkosti pracoviska.
Ochrana dýchacích ciest	V prípade nedostatočného vetrania použite vhodný respirátor. Správny výber dýchacích ochranných prostriedkov závisí od látky, s ktorou sa manipuluje, pracovnými podmienkami a použitím ako aj podmienkami dýchacích zariadení. Bezpečnostné postupy by mali byť vyvinuté pre každú plánovanú aplikáciu. Ochranný bezpečnostný prostriedok má byť preto vybraný po konzultácii s dodávateľom/výrobcom a po celkovom zhodnotení pracovných podmienok.
Ochrany očí/tváre	Ochranné okuliare s bočnými chráničmi.
Ochrana kože	

Názov výrobku Aral EcoTronic F 0W-20	Kód výrobku 470825-DE01	Strana: 6/18
Verzia 2.01	Dátum vydania 17 Marec 2026	Formát Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania 5 December 2025.		Jazyk SLOVENČINA
	(Slovakia)	

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

Ochrana rúk

Všeobecné informácie

Z dôvodu, že sa špecifické pracovné prostredia a manipulácia s materiálmi odlišujú, mali by sa pre každé použitie vyvinúť bezpečnostné postupy. Správny výber ochranných rukavíc závisí od chemikálií, s ktorými sa narába a od podmienok práce a používania. Väčšina rukavíc zabezpečuje ochranu len počas obmedzeného času predtým, ako sa musia zahodiť a nahradiť (dokonca aj najlepšie odolné chemické rukavice sa rozpadnú po opakovaných vystaveniach chemikáliám).

Rukavice by sa mali vyberať po konzultácii s dodávateľom/výrobcom a malo by sa brať do úvahy kompletne zhodnotenie pracovných podmienok.

Odporúčané: Nitrilové rukavice.

Čas prelomu:

Údaje o čase pretrhnutia vytvárajú výrobcovia rukavíc v rámci laboratórnych testovacích podmienok a informujú o tom, ako dlho sa dá očakávať, že rukavica bude zabezpečovať efektívnu ochranu pred preniknutím. Pri sledovaní odporúčaní k času pretrhnutia je dôležité, aby sa zoberali do úvahy skutočné podmienky na pracovisku. Dodávateľa rukavíc vždy požiadajte o aktuálne technické informácie o časoch pretrhnutia pre odporúčaný typ rukavice. Naše odporúčania k výberu rukavíc sú nasledujúce:

Nepretržitý kontakt:

Rukavice s minimálnym časom pretrhnutia 240 minút, prípadne >480 minút, ak sa dajú získať vhodné rukavice.

Ak vhodné rukavice nie sú dostupné v danej úrovni ochrany, môžu byť prijateľné rukavice s kratšími časmi pretrhnutia, pokiaľ sa určia a dodržiavajú vhodné časy údržby a výmeny rukavíc.

Krátkodobá ochrana/ochrana pred rozstreknutím:

Odporúčané časy pretrhnutia podľa informácií vyššie.

Uznáva sa, že pre krátkodobé prechodné vystavenia sa môžu bežne používať rukavice s kratšími časmi pretrhnutia. Z tohto dôvodu sa musia určiť a prísne dodržiavať vhodné režimy údržby a výmeny.

Hrúbka rukavice:

Pre všeobecné použitie odporúčame rukavice s hrúbkou typicky vyššou ako 0,35 mm.

Chceme zdôrazniť, že hrúbka rukavice nepredstavuje bezprostredne dobrý predvídaci prostriedok na určenie odolnosti rukavice na špecifickú chemikáliu, pretože efektívnosť prenikania rukavice bude závisieť od presného zloženia materiálu rukavice. Preto by sa výber rukavice mal tiež zakladať na zvážení požiadaviek úlohy a na znalostiach časov preniknutia. Hrúbka rukavice sa môže tiež meniť, a to v závislosti od výrobcu rukavice, typu rukavice a modelu rukavice. Z tohto dôvodu by sa mali brať vždy do úvahy technické údaje výrobcu, aby sa zaručil výber najvhodnejšej rukavice pre danú úlohu.

Poznámka: V závislosti od vykonávanej aktivity sa pre určité úlohy môžu vyžadovať rukavice rôznej hrúbky. Napríklad:

- Tenšie rukavice (hrúbka 0,1 mm alebo menej) sa môžu požadovať tam, kde je potrebná vysoká úroveň manuálnej zručnosti. Avšak tieto rukavice za najpravdepodobnejších okolností poskytnú len krátkodobú ochranu a za bežných okolností by boli vhodné len na jednorazové použitie a následne by sa mali zlikvidovať.

- Hrubšie rukavice (hrúbka 3 mm alebo viac) sa môžu požadovať tam, kde existuje mechanické (ako aj chemické) riziko, t. j. na miestach, kde hrozí potenciál odrenia alebo prepichnutia.

Pokožka a telo

Používanie ochranných odevov je dobrý priemyslový postup.

Pred manipuláciou s prípravkom, musia byť špecialistom odsúhlasené osobné ochranné pomôcky na základe potrieb a vzhľadom na možné riziko.

Bavlnené alebo polyesterovo bavlnené kombinézy budú zaistiť iba proti povrchovej kontaminácii, ktorá sa nevsiakne pokožkou. Kombinézy by sa mali prať pravidelne. Keď je nebezpečie vystavenia pokožky vysoké (napríklad pri čistení vyliatí alebo keď tu je nebezpečí postriekaní), potom sa budú vyžadovať protichemické zástery a/alebo nepremokavé chemické kombinézy a topánky.

Názov výrobku Aral EcoTronic F 0W-20

Kód výrobku 470825-DE01

Strana: 7/18

Verzia 2.01

Dátum vydania 17 Marec 2026

Formát Slovensko

Jazyk SLOVENČINA

Dátum predchádzajúceho vydania 5 December 2025.

(Slovakia)

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

Obráťte sa na normy:

Ochrana dýchacích ciest: EN 529
Rukavice: EN 420, EN 374
Ochrana zraku: EN 166
Filtročná polomaska: EN 149
Filtročná polomaska s ventilom: EN 405
Polomaska: EN 140 plus filter
Celotvárová maska: EN 136 plus filter
Časticové filtre: EN 143
Plynové/kombinované filtre: EN 14387

Kontroly environmentálnej expozície

Pre zaistenie splnenia legislatívou stanovených podmienok ochrany životného prostredia je potrebné kontrolovať emisie z ventilačných a výrobných zariadení. V niektorých prípadoch budú pre zníženie emisií na prijateľnú úroveň potrebné práčky dymov, filtre, alebo úpravy výrobných zariadení.

ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

Podmienky merania všetkých vlastností sú pri štandardnej teplote a tlaku, pokiaľ nie je uvedené inak.

9.1 Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

Skupenstvo Kvapalina.
Farba Jantár.
Zápach Nie je k dispozícii.
Prahová hodnota zápachu Nie je k dispozícii.
Teplota topenia/tuhnutia Nie je k dispozícii.
Počiatočná teplota varu a destilačný rozsah Nie je k dispozícii.
Horľavosť Nie je k dispozícii.
Dolná a horná medza výbušnosti Nie je k dispozícii.
Teplota vzplanutia Uzavretej nádobe: >185°C (>365°F) [Pensky-Martens ASTM D 93]
Otvorenej nádobe: 228°C (442.4°F) [Cleveland DIN EN ISO 2592]

Teplota samovznietenia	Názov prísady	°C	°F	Metóda
	Bis(nonylfenyl)amín	440	824	EU A.15

Teplota rozkladu Nie je k dispozícii.
pH Nie je použiteľné.
Kinematická viskozita Kinematický: 42.59 mm²/s (42.59 cSt) pri 40°C
Kinematický: 7.8 k 8.6 mm²/s (7.8 k 8.6 cSt) pri 100°C

Rozpustnosť	Médiá	Výsledok
	voda	Nie je rozpustné

Rozdeľovací koeficient, n-oktanol/voda (log Hodnota) Nie je použiteľné.

Tlak pár	Tlak pár pri 20 °C			Tlak pár pri 50 °C		
	Názov prísady	mmHg	kPa	Metóda	mmHg	kPa
	Destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191		
	Destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ťažké alkánové frakcie	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191		
	bis(nonylfenyl)amín	<0.01	<0.0013	EU A.4	0.0019	0.00025
	Destiláty (Petrolej), ľahký parafín odvoskovaný rozpúšťadlom	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191		

Hustota a/alebo Relatívna hustota <1000 kg/m³ (<1 g/cm³) pri 15°C

Relatívna hustota pár Nie je k dispozícii.

Vlastnosti častíc

Názov výrobku	Aral EcoTronic F 0W-20	Kód výrobku	470825-DE01	Strana:	8/18
Verzia	2.01	Dátum vydania	17 Marec 2026	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	5 December 2025.			Jazyk	SLOVENČINA
			(Slovakia)		

ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

Stredná veľkosť častíc	Nie je použiteľné.
9.2 Iné informácie	
Rýchlosť odparovania	Nie je k dispozícii.
Výbušné vlastnosti	Nie je k dispozícii.
Oxidačné vlastnosti	Nie je k dispozícii.
Teplota tečenia (tuhnutia)	-36 °C

ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita

10.1 Reaktivita	Pre tento produkt nie sú dostupné žiadne špecifické údaje testu. Dodatočné informácie nájdete v častiach Okolnosti na predchádzanie a Nekompatibilné materiály.
10.2 Chemická stabilita	Výrobok je stabilný.
10.3 Možnosť nebezpečných reakcií	Pri normálnych podmienkach skladovania a používania nedochádza k nebezpečným reakciám. V normálnych podmienkach používania a skladovania nedochádza k nebezpečnej polymerizácii.
10.4 Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť	Vyvarujte sa všetkých možných zdrojov zážihu (iskra alebo plameň).
10.5 Nekompatibilné materiály	Reaktívny, alebo nekompatibilný s nasledujúcimi materiálmi: oxidujúce materiály.
10.6 Nebezpečné produkty rozkladu	Pri normálnych podmienkach skladovania a používania by nemali vznikať nebezpečné produkty rozkladu.

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

11.1 Informácie o triedach nebezpečnosti vymedzených v nariadení (ES) č. 1272/2008

<u>Akútna toxicita</u>	
Názov výrobku/prísady	Výsledok
destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové	Krysa - Orálne - LD50 >5000 mg/kg OECD 401
	králik - Dermálne - LD50 >5000 mg/kg OECD 402
	Krysa - Inhalačne - LC50 Prachy a opary >5 mg/l [4 hodín] OECD 403
Reaction products of diphenylamine with nonene, branched	Krysa - Orálne - LD50 >5000 mg/kg OECD 401
	Krysa - Dermálne - LD50 >2000 mg/kg OECD 402
destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ľahké vyššie alkánové frakcie	Krysa - Orálne - LD50 >5000 mg/kg OECD 401
	králik - Dermálne - LD50 >5000 mg/kg OECD 402
	Krysa - Inhalačne - LC50 Prachy a opary >2.18 mg/l [4 hodín] OECD 403
dihydro-3-(2-octadecenyl)furan-2,5-dione	Krysa - Orálne - LD50 >2000 mg/kg

Názov výrobku	Aral EcoTronic F 0W-20	Kód výrobku	470825-DE01	Strana:	9/18
Verzia	2.01	Dátum vydania	17 Marec 2026	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	5 December 2025.			Jazyk	SLOVENČINA
					(Slovakia)

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

OECD 425

Krysa - Dermálne - LD50
>2000 mg/kg
OECD 402

Odhad akútnej toxicity
N/A

Žieravosť/dráždivosť pre kožu

Názov výrobku/prísady

destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké
parafínové

Reaction products of diphenylamine with nonene,
branched

destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom,
ľahké vyššie alkánové frakcie

dihydro-3-(2-octadecenyl)furan-2,5-dione

Výsledok

králik - Pokožka - Mierne dráždivé
OECD 404

králik - Pokožka - Nedráždivé pre pokožku.
OECD 404

králik - Pokožka - Nedráždivé pre pokožku.

králik - Pokožka - Dráždivý
OECD 404

Vážne poškodenie očí/podráždenie očí

Názov výrobku/prísady

destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké
parafínové

Reaction products of diphenylamine with nonene,
branched

destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom,
ľahké vyššie alkánové frakcie

dihydro-3-(2-octadecenyl)furan-2,5-dione

Výsledok

králik - Oči - Nie je dráždivá pre oči.
OECD 405

králik - Oči - Nie je dráždivá pre oči.
OECD 405

králik - Oči - Nie je dráždivá pre oči.
OECD 405

králik - Oči - Nie je dráždivá pre oči.
OECD 405

Poleptanie/podráždenie dýchacích ciest

Nie je k dispozícii.

Respiračná alebo kožná senzibilizácia

Názov výrobku/prísady

destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké
parafínové

Reaction products of diphenylamine with nonene,
branched

destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom,
ľahké vyššie alkánové frakcie

dihydro-3-(2-octadecenyl)furan-2,5-dione

Výsledok

Morča - pokožka
OECD 406
Výsledok: Nesenzibilizujúci

Morča - pokožka
OECD 406
Výsledok: Nesenzibilizujúci

Morča - pokožka
OECD 406
Výsledok: Nesenzibilizujúci

Morča - pokožka
OECD 406
Výsledok: Senzibilizácia

Mutagenita zárodočných buniek

Názov výrobku Aral EcoTronic F 0W-20

Kód výrobku 470825-DE01

Strana: 10/18

Verzia 2.01

Dátum vydania 17 Marec 2026

Formát Slovensko

Jazyk SLOVENČINA

Dátum predchádzajúceho vydania 5 December 2025.

(Slovakia)

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

Názov výrobku/prísady		Výsledok	
destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové		In vitro - Baktérie Test bakteriálnych reverzných mutácií <u>Výsledok</u> : Negatívny	
		In vitro - Cicavec – druh neurčený Test chromozomálnych aberácií cicavcov in vitro <u>Výsledok</u> : Negatívny	
		In vivo - Cicavec – druh neurčený Test mikrojadier erytrocytov cicavcov <u>Výsledok</u> : Negatívny	
		In vitro - Cicavec – druh neurčený Test génových mutácií v bunkách cicavcov in vitro <u>Výsledok</u> : Negatívny	
Reaction products of diphenylamine with nonene, branched		In vitro - Baktérie OECD 471 [Test bakteriálnych reverzných mutácií] <u>Výsledok</u> : Negatívny	
		In vitro - Cicavec – druh neurčený OECD 487 [In vitro test mikrojadier] <u>Výsledok</u> : Negatívny	
		In vitro - Cicavec – druh neurčený OECD 476 [Test génových mutácií v bunkách cicavcov in vitro] <u>Výsledok</u> : Negatívny	
destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ľahké vyššie alkánové frakcie		In vitro - Baktérie OECD [Test bakteriálnych reverzných mutácií] <u>Výsledok</u> : Negatívny	
		In vitro - Cicavec – druh neurčený Test chromozomálnych aberácií cicavcov in vitro <u>Výsledok</u> : Negatívny	
dihydro-3-(2-octadecenyl)furan-2,5-dione		In vitro - Baktérie OECD [Test bakteriálnych reverzných mutácií] <u>Výsledok</u> : Negatívny	
		In vitro - Cicavec – druh neurčený OECD [Test génových mutácií v bunkách cicavcov in vitro] <u>Výsledok</u> : Negatívny	
Karcinogenita		Výsledok	
Názov výrobku/prísady		Myš - Dermálne - Nešpecifikovaná	
destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové		OECD 451 <u>Výsledok</u> : Negatívny	
Reprodukčná toxicita		Výsledok	
Názov výrobku/prísady		Krysa - Orálne	
destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové		OECD 421 <u>Materská toxicita</u> : Negatívny <u>Účinky na plodnosť</u> : Negatívny <u>Vývojový</u> : Negatívny	
Reaction products of diphenylamine with nonene, branched		Krysa - Orálne OECD 421 <u>Materská toxicita</u> : Negatívny <u>Účinky na plodnosť</u> : Pozitívny <u>Vývojový</u> : Negatívny	
destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom,		Krysa - Orálne	
Názov výrobku	Aral EcoTronic F 0W-20	Kód výrobku	470825-DE01
Verzia	2.01	Formát	Slovensko
Dátum vydania	17 Marec 2026		Jazyk
Dátum predchádzajúceho vydania	5 December 2025.	(Slovakia)	SLOVENČINA

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

ľahké vyššie alkánové frakcie	OECD 421 <u>Materská toxicita</u> : Negatívny <u>Účinky na plodnosť</u> : Negatívny <u>Vývojový</u> : Negatívny
dihydro-3-(2-octadecenyl)furan-2,5-dione	Krysa - Orálne OECD 422 <u>Materská toxicita</u> : Negatívny <u>Účinky na plodnosť</u> : Negatívny <u>Vývojový</u> : Negatívny

Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – jednorazová expozícia

Nie je k dispozícii.

Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – opakovaná expozícia

Nie je k dispozícii.

Aspiračná nebezpečnosť

Názov výrobku/prísady	Výsledok
destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ľahké vyššie alkánové frakcie	ASPIRAČNÁ NEBEZPEČNOSŤ - Kategória 1 ASPIRAČNÁ NEBEZPEČNOSŤ - Kategória 1

Informácie o pravdepodobných spôsoboch expozície
Vstupné cesty predpokladané: Orálne, Dermálne, Inhalačne, Oči.

Potenciálne akútne účinky na zdravie

Inhalačne	Vystavenie účinkom rozkladných produktov môže spôsobiť ohrozenie zdravia. Po vystavení účinkom látky sa vážne účinky môžu ukázať oneskorene.
Pri požití	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
Pri styku s pokožkou	Odmasťuje pokožku. Môže spôsobiť vysušenie a podráždenie pokožky.
Pri zasiahnutí očí	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.

Príznaky súvisiace s fyzikálnymi, chemickými a toxikologickými charakteristikami

Inhalačne	Žiadne špecifické údaje.
Pri požití	Žiadne špecifické údaje.
Pri styku s pokožkou	Nepriaznivé symptómy môžu zahŕňať nasledovné: podráždenie suchosť popraskanie
Pri zasiahnutí očí	Žiadne špecifické údaje.

Oneskorené a okamžité účinky, ako aj chronické účinky z krátkodobej a dlhodobej expozície

Inhalačne	Nadmerné vystavenie inhalácii miniatúrnych kvapiek rozprášených vo vzduchu alebo aerosolom môže spôsobiť podráždenie dýchacieho traktu.
Pri požití	Požitie veľkých množstiev môže spôsobiť nevoľnosť a hnačku.
Pri styku s pokožkou	Dlhodobý alebo opakovaný kontakt s kožu odmasťniť a viesť k podráždeniu a/alebo dermatitíde.
Pri zasiahnutí očí	Ak sa vyskytne kontakt so zrakom, vzniká potenciálne riziko prechodného bodania alebo začervenania.
Všeobecné	POUŽITÉ MOTOROVÉ OLEJE Produkty horenia (spaliny), ktoré vznikajú pri prevádzke spaľovacích motorov, znečisťujú pri použití motorové oleje. Použitý motorový olej môže obsahovať nebezpečné súčasti, ktoré majú potenciál spôsobiť rakovinu kože. Z tohoto dôvodu sa musíte vyhýbať častému alebo dlhodobému kontaktu so všetkými typmi a druhmi použitých motorových olejov a je nutné dodržiavať vysoký štandard osobnej hygieny.
Karcinogenita	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
Mutagenita	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
Vývojové účinky	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
Účinky na plodnosť	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.

11.2 Informácie o inej nebezpečnosti

Názov výrobku Aral EcoTronic F 0W-20	Kód výrobku 470825-DE01	Strana: 12/18
Verzia 2.01	Dátum vydania 17 Marec 2026	Formát Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania 5 December 2025.	(Slovakia)	Jazyk SLOVENČINA

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

11.2.1 Vlastnosti endokrinných disruptorov (roztváracích)

Záver/zhrnutie [Výrobok] Táto látka/zmes neobsahuje žiadne zložky, ktoré by mali vlastnosti narúšajúce endokrinný systém.

11.2.2 Iné informácie

Nie je k dispozícii.

ODDIEL 12: Ekologické informácie

12.1 Toxicita

Názov výrobku/prísady

destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové

Výsledok

Akútny - EL50

OECD 201
Riasy
>100 mg/l [72 hodín]

Akútny - EL50

OECD 202
Dafnia
>10000 mg/l [48 hodín]

Akútny - LL50

OECD 203
Ryba
>100 mg/l [96 hodín]

Chronický - NOEL

OECD 201
Riasy
≥100 mg/l [72 hodín]

Chronický - NOEL

OECD 211
Dafnia
10 mg/l [21 dní]

Reaction products of diphenylamine with nonene, branched

Akútny - EC50

OECD 201
Riasy
>100 mg/l [72 hodín]

Akútny - EC50

OECD 202
Dafnia
>100 mg/l [48 hodín]

Akútny - LC50

OECD 203
Ryba
>100 mg/l [96 hodín]

destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ľahké vyššie alkánové frakcie

Akútny - EL50

OECD 201
Riasy
>100 mg/l [72 hodín]

Akútny - EL50

OECD 202
Dafnia
>10000 mg/l [48 hodín]

Akútny - LL50

OECD 203
Ryba
>100 mg/l [96 hodín]

Chronický - NOEL

OECD 201
Riasy
≥100 mg/l [72 hodín]

Názov výrobku Aral EcoTronic F 0W-20

Kód výrobku 470825-DE01

Strana: 13/18

Verzia 2.01

Dátum vydania 17 Marec 2026

Formát Slovensko

Jazyk SLOVENČINA

Dátum predchádzajúceho vydania 5 December 2025.

(Slovakia)

ODDIEL 12: Ekologické informácie

dihydro-3-(2-octadecenyl)furan-2,5-dione	Chronický - NOEL OECD 211 Dafnia 10 mg/l [21 dní]
	Akútny - ErL50 OECD 201 Riasy 85.1 mg/l [72 hodín]
	Akútny - EL50 OECD 202 Dafnia 36.3 mg/l [48 hodín]
	Akútny - LC50 OECD 203 Ryba >10 mg/l [96 hodín]
	Chronický - NOEC OECD 201 Riasy 39 mg/l [72 hodín]

Nebezpečnosť pre životné prostredie Nie je klasifikovaný ako nebezpečný

12.2 Perzistencia a degradovateľnosť

Predpokladá sa bioodbúrateľnosť.

Názov výrobku/prísady	Výsledok
destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové	OECD 301F 31% [28 dní] - Neochotne
Reaction products of diphenylamine with nonene, branched	1% [28 dní] - Neochotne
destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ľahké vyššie alkánové frakcie	OECD 301F 31% [28 dní] - Neochotne
dihydro-3-(2-octadecenyl)furan-2,5-dione	OECD 301D 60% [28 dní] - Ochoťne

12.3 Bioakumulačný potenciál

Tento výrobok sa cez potravinový reťazec neakumuluje v prostredí.

Názov výrobku/prísady	LogP _{ow}	BCF	Potenciálny(a)
Reaction products of diphenylamine with nonene, branched	>7.6	-	Vysoký(o)
dihydro-3-(2-octadecenyl)furan-2,5-dione	-	234.6	Nízka(e)(y)

12.4 Mobilita v pôde

Rozdeľovací koeficient Pôda/Voda

Nie je k dispozícii.

Výsledky posúdenia PMT a vPvM

Názov výrobku/prísady	PMT	P	M	T	vPvM	vP	vM
destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
Reaction products of diphenylamine with nonene, branched	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom,	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie

Názov výrobku Aral EcoTronic F 0W-20	Kód výrobku 470825-DE01	Strana: 14/18
Verzia 2.01	Dátum vydania 17 Marec 2026	Formát Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania 5 December 2025.		Jazyk SLOVENČINA (Slovakia)

ODDIEL 12: Ekologické informácie

ľahké vyššie alkánové frakcie dihydro-3-(2-octadecenyl) furan-2,5-dione	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
---	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

Mobilita Rozliaty materiál môže preniknúť do pôdy a spôsobiť kontamináciu podzemnej vody.
Záver/zhrnutie Výrobok nespĺňa kritériá na to, aby sa považoval za PMT alebo vPvM.

12.5 Výsledky posúdenia PBT a vPvB

Nariadenie (ES) č. 1907/2006 [REACH]

Názov výrobku/prísady	PBT	P	B	T	vPvB	vP	vB
destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové Reaction products of diphenylamine with nonene, branched	Nie	N/A	N/A	Nie	N/A	N/A	N/A
destiláty (ropné), odvokované rozpúšťadlom, ľahké vyššie alkánové frakcie	N/A	N/A	N/A	Áno	N/A	N/A	N/A
dihydro-3-(2-octadecenyl) furan-2,5-dione	Nie	N/A	N/A	Nie	N/A	N/A	N/A
dihydro-3-(2-octadecenyl) furan-2,5-dione	Nie	N/A	Nie	Nie	Nie	N/A	Nie

Nariadenie (ES) č. 1272/2008 [CLP]

Názov výrobku/prísady	PBT	P	B	T	vPvB	vP	vB
destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové Reaction products of diphenylamine with nonene, branched	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
destiláty (ropné), odvokované rozpúšťadlom, ľahké vyššie alkánové frakcie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
dihydro-3-(2-octadecenyl) furan-2,5-dione	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
dihydro-3-(2-octadecenyl) furan-2,5-dione	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie

Záver/zhrnutie Nariadenie (ES) č. 1272/2008 [CLP] Liek nespĺňa kritériá na to, aby sa považoval za PBT alebo vPvB.

12.6 Vlastnosti
endokrinných disruptorov
(roztváračov)

Záver/zhrnutie [Výrobok] Táto látka/zmes neobsahuje žiadne zložky, ktoré by mali vlastnosti
narúšajúce endokrinný systém.

Iné Ekologické Informácie Uniknutá kvapalina môže na vode vytvárať film spôsobujúci fyzické poškodenie organizmov.
Môže nastať aj porušenie prenosu kyslíka.

12.7 Iné nepriaznivé účinky Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.

ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

13.1 Metódy spracovania odpadu

Výrobok

Metódy likvidácie odpadu Tam, kde je to možné, zariadte recyklovanie výrobku. Zlikvidujte prostredníctvom oprávnenej
osoby/zmluvnej strany majúcej licenciu na likvidáciu odpadu v súlade s miestnymi predpismi.

Nebezpečný odpad Áno.
Európsky Katalóg Odpadov (EWC)

Odpadový kód	Označenie odpadu
13 02 05*	nechlórované minerálne motorové, prevodové a mazacie oleje

Odchýlenie sa od plánovaného použitia a/alebo prítomnosť akéhokoľvek potencionálneho kontaminantu však môže v
vyžadovať priradenie alternatívneho kódu pre likvidáciu posledným užívateľom.

Obal

Názov výrobku	Aral EcoTronic F 0W-20	Kód výrobku	470825-DE01	Strana: 15/18
Verzia	2.01	Dátum vydania	17 Marec 2026	Formát Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	5 December 2025.	(Slovakia)	Jazyk SLOVENČINA	

ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní**Metódy likvidácie odpadu**

Tam, kde je to možné, zariadte recyklovanie výrobku. Zlikvidujte prostredníctvom oprávnenej osoby/zmluvnej strany majúcej licenciu na likvidáciu odpadu v súlade s miestnymi predpismi.

Osobitné bezpečnostné opatrenia

Tento materiál a jeho obal uložte na bezpečnom mieste. Prázdne kovové aj plastové obaly môžu zachytiť zvyšky produktu. Zabráňte rozptýleniu a odtečeniu uniknutého materiálu do pôdy, vodných tokov, odtokov a kanalizácie.

Odkazy

Komisia 2014/955/EÚ
Smernica 2008/98/ES

ODDIEL 14: Informácie o doprave

	ADR/RID	ADN	IMDG	IATA
14.1 Číslo OSN alebo identifikačné číslo	Nie je regulované.	Nie je regulované.	Nie je regulované.	Nie je regulované.
14.2 Správne expedičné označenie OSN	-	-	-	-
14.3 Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu	-	-	-	-
14.4 Obalová skupina	-	-	-	-
14.5 Nebezpečnosť pre životné prostredie	Nie.	Nie.	Nie.	Nie.
Doplňujúce informácie	-	-	-	-

14.6 Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa

Nie je k dispozícii.

14.7 Národná preprava hromadného nákladu podľa nástrojov IMO

Nie je k dispozícii.

ODDIEL 15: Regulačné informácie**15.1 Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia**
Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (REACH)**Príloha XIV – zoznam látok podliehajúcich autorizácii****Príloha XIV**

Žiadna zo zložiek nie je na zozname (nebezpečných látok).

Látky vzbudzujúce veľké obavy

Žiadna zo zložiek nie je na zozname (nebezpečných látok).

Príloha XVII – obmedzenia výroby, uvádzania na trh a používania určitých nebezpečných látok, zmesí a výrobkov

Názov výrobku/prísady	%	Označenie [Použitie]
cyklohexán	<0.01	57 [Kontaktné lepidlo na báze neoprénu]

Štítky

Nie je použiteľné.

Iné Predpisy**REACH Stav**

Spoločnosť, podľa identifikácie v časti 1, predáva tento produkt v EÚ v súlade so súčasnými požiadavkami normy REACH.

USA zoznam (TSCA 8b – zákon o kontrole toxických látok)

Všetky zložky sú aktívne alebo vyňaté.

Austrálsky zoznam chemických látok (AIC)

Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.

Názov výrobku Aral EcoTronic F 0W-20

Kód výrobku 470825-DE01

Strana: 16/18

Verzia 2.01

Dátum vydania 17 Marec 2026

Formát Slovensko

Jazyk SLOVENČINA

Dátum predchádzajúceho vydania 5 December 2025.

(Slovakia)

ODDIEL 15: Regulačné informácie

Kanadský zoznam chemikálií	Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.
Čínsky zoznam chemikálií (IECSC)	Najmenej jedna zložka nie je na zozname.
Japonský zoznam chemikálií (CSCL)	Najmenej jedna zložka nie je na zozname.
Kórejský zoznam chemikálií (KECI – zoznam existujúcich chemických látok)	Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.
Filipínsky zoznam (PICCS – filipínsky zoznam chemikálií a chemických látok)	Najmenej jedna zložka nie je na zozname.
Tchajwanský zoznam chemických látok (TCSI)	Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.
Prekursor výbušnín	Nie je použiteľné.
Látky poškodzujúce ozónovú vrstvu (EU 2024/590)	Nie je na zozname.
Predchádzajúci informovaný súhlas (PIC) (649/2012/EÚ)	Nie je na zozname.
perzistentných organických znečisťujúcich látkach	Nie je na zozname.
EU – Rámcová smernica o vode – prioritné látky	Žiadna zo zložiek nie je na zozname (nebezpečných látok).
Smernica Seveso	Tento výrobok nie je kontrolovaný podľa smernice Seveso.

15.2 Hodnotenie chemickej bezpečnosti	Posúdenie chemickej bezpečnosti sa vykonalo pre jednu alebo viaceré látky tejto zmesi. Posúdenie chemickej bezpečnosti nebolo vykonané pre samotnú zmes.
---------------------------------------	---

ODDIEL 16: Iné informácie

Skratky a akronymy	ADN = Európske opatrenia o medzinárodnej vnútrozemskej vodnej preprave nebezpečných vecí ADR = Európska dohoda o medzinárodnej cestnej preprave nebezpečných vecí ATE = Odhad akútnej toxicity BCF = Biokoncentračný faktor CAS = Služba chemických konspektov CLP = klasifikácia, označenie a balenie nariadenie (ES) 1272/2008 CSA = Hodnotenie chemickej bezpečnosti CSR = Správa o chemickej bezpečnosti DMEL = Odvodená hladina, pri ktorej dochádza k minimálnemu účinku DNEL = Odvodená hladina, pri ktorej nedochádza k žiadnemu účinku EINECS = Európsky zoznam existujúcich komerčných chemických látok ES = Scenáre expozície EUH vyhlásenie = CLP-špecifické vyhlásenie o nebezpečenstve EWC = Európsky katalóg odpadov GHS = Globálny harmonizovaný systém klasifikácie a označovania IATA = Medzinárodná asociácia leteckej prepravy IBC = Stredne veľká nádoba na voľne ložené látky IMDG = Medzinárodný námorný zákon o nebezpečných veciach LogPow = logaritmus koeficientu pomeru oktanol / voda MARPOL = Medzinárodný dohovor na prevenciu znečistenia z lodí, 1973, modifikovaný protokolom z roku 1978. ("Marpol" = námorné znečistenie) OECD = Organizácia pre hospodársku spoluprácu a rozvoj PBT = Perzistentný, bioakumulovateľný a toxický PNEC = Predpokladaná koncentrácia, pri ktorej nedochádza k žiadnemu účinku REACH = Registrácia, hodnotenie a autorizácia chemikálií nariadenie (ES) 1907/2006 RID = Poriadok pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru RRN = Registračné číslo REACH SADT = Teplota samo-urýchleného rozkladu SVHC = Látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy
--------------------	---

Názov výrobku	Aral EcoTronic F 0W-20	Kód výrobku	470825-DE01	Strana:	17/18
Verzia	2.01	Dátum vydania	17 Marec 2026	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	5 December 2025.			Jazyk	SLOVENČINA
					(Slovakia)

ODDIEL 16: Iné informácie

STOT - RE = Toxicita pre špecifický cieľový orgán - opakovaná expozícia
STOT-SE = Toxicita pre špecifický cieľový orgán - jednorázová expozícia
TWA = časom vážená priemerná
OSN = Organizácia Spojených Národov
UVCB = Komplexná hydrokarbónová látka
VOC = Prchavé organické látky
vPvB = Veľmi perzistentný a veľmi akumulovateľný
Odlišuje sa = môže obsahovať jednu alebo viacero z nasledujúcich prísad 64741-88-4 / RRN 01-2119488706-23, 64741-89-5 / RRN 01-2119487067-30, 64741-95-3 / RRN 01-2119487081-40, 64741-96-4 / RRN 01-2119483621-38, 64742-01-4 / RRN 01-2119488707-21, 64742-44-5 / RRN 01-2119985177-24, 64742-45-6, 64742-52-5 / RRN 01-2119467170-45, 64742-53-6 / RRN 01-2119480375-34, 64742-54-7 / RRN 01-2119484627-25, 64742-55-8 / RRN 01-2119487077-29, 64742-56-9 / RRN 01-2119480132-48, 64742-57-0 / RRN 01-2119489287-22, 64742-58-1, 64742-62-7 / RRN 01-2119480472-38, 64742-63-8, 64742-65-0 / RRN 01-2119471299-27, 64742-70-7 / RRN 01-2119487080-42, 72623-85-9 / RRN 01-2119555262-43, 72623-86-0 / RRN 01-2119474878-16, 72623-87-1 / RRN 01-2119474889-13

Postup použitý na odvodenie klasifikácie podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 [CLP/GHS]

Klasifikácia	Odôvodnenie
Nie je klasifikovaný(á).	

Úplný text skrátených H-viet	 H304 H315 H317 H361f	Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest. Dráždi kožu. Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu. Podozrenie z poškodzovania plodnosti.
Úplný text klasifikácií [CLP/GHS]	 Asp. Tox. 1 Repr. 2 Skin Irrit. 2 Skin Sens. 1B	ASPIRAČNÁ NEBEZPEČNOSŤ - Kategória 1 REPRODUKČNÁ TOXICITA - Kategória 2 ŽIERAVOSŤ/DRÁŽDIVOSŤ PRE KOŽU - Kategória 2 KOŽNÁ SENZIBILIZÁCIA - Kategória 1B

História

Dátum vydania/ Dátum revízie	17/03/2026.
Dátum predchádzajúceho vydania	05/12/2025.
Pripravený	Product Stewardship

 Indikuje informáciu, ktorá sa od minulej verzie zmenila.

Oznámenie pre čitateľa

Boli vykonané všetky nevyhnutné praktické kroky, aby sa zaistilo, že tento údajový dokument a informácie o zabezpečení zdravia, bezpečnosti a ochrany prírody, v ňom obsiahnuté, sú presné a zhodujú sa s údajmi dole uvedenými. Žiadna garancia, alebo zastúpenie, vyjadrené, či naznačené, čo do presnosti a úplnosti údajov a informácií v tomto údajovom dokumente, nie sú zaručené.

Uvedené údaje a rady aplikujte v prípade, že produkt sa predáva na určené použitie. Nemali by ste používať iný produkt ako pre uvedenú aplikáciu alebo pre aplikácie bez toho, aby ste sa poradili so zástupcom spoločnosti BP Group.

Je povinnosťou užívateľa zvážiť a používať tento výrobok bezpečne a v súlade so všetkými predpismi a smernicami aplikácie. Skupina BP nebude niesť žiadnu zodpovednosť za akúkoľvek škodu, alebo poranenie, spôsobené použitím iným ako je stanovené pre danú látku, za akúkoľvek poruchu pri dodržiavaní odporúčaní, alebo za akékoľvek skryté riziká, vyplývajúce z podstaty látky. Nákupcovia látky pre dodávku tretej strane, pre pracovné použitie, majú povinnosť urobiť všetky nevyhnutné kroky, aby sa zaistilo, že každá osoba, ktorá príde do styku s uvedeným výrobkom, bude mať k dispozícii tieto informácie. Zamestnávateľia majú povinnosť oboznámiť zamestnancov a všetkých, ktorí s látkou prídu do kontaktu, o všetkých nebezpečenstvách, opísaných v tomto dokumente a o všetkých opatreniach, ktoré by mali byť prijaté. Môžete kontaktovať spoločnosť BP, aby ste sa uistili, že tento dokument je najaktuálnejším dostupným dokumentom. Pozmeňovanie tohto dokumentu je prísne zakázané.

Názov výrobku	Aral EcoTronic F 0W-20	Kód výrobku	470825-DE01	Strana:	18/18
Verzia	2.01	Dátum vydania	17 Marec 2026	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	5 December 2025.			Jazyk	SLOVENČINA
				(Slovakia)	